**申請聘僱外國專業人員工作許可應備文件（A類專門性或技術性工作-在臺畢業僑外生配額評點制）**

**Dokumen yang harus disiapkan dalam aplikasi izin perekrutan warga negara asing profesional (pekerjaan khusus atau teknis kategori A –sistem kriteria penilaian kuota poin pelajar Overseas Chinese dan pelajar asing yang lulus di Taiwan)**

|  | **應備文件**  **Dokumen yang harus disiapkan** | **新聘**  **Perekrutan pertama** | **展延**  **Perpanjangan** | **注意事項**  **Hal-hal yang harus diperhatikan** |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| 1 | 審查費收據正本  Kuitansi asli biaya pemeriksaan | （Ｖ） | （Ｖ） | 1.每一申請案新台幣500元整 1. Biaya aplikasi per kasus NTD 500 2.於填寫或登錄繳費收據資料後，得予免附，惟必要時本部仍得視個案情形，請雇主檢附。(依勞動部104年9月23日勞動發管字第10405118501號公告) 2. Setelah mengisi atau mendaftarkan data kuitansi pembayaran, boleh tidak melampirkan, tapi jika diperlukan, Kementerian ini tetap dapat meminta majikan untuk melampirkan sesuai kondisi kasus aplikasi. (sesuai pengumuman Kementerian Ketenagakerjaan nomor 10405118501 Lao Dong Fa Guan Zi 23 September 2015) |
| 2 | 申請書  Formulir aplikasi | Ｖ | Ｖ |  |
| 3 | 受聘僱外國人名冊  Daftar nama warga negara asing yang dipekerjakan | Ｖ | Ｖ |  |
| 4 | 評點表及符合各評點項目應備文件  Tabel penilaian poin dan dokumen yang harus disiapkan untuk memenuhi setiap item kriteria penilaian poin | Ｖ | Ｖ | 評點項目應備文件如附表。 Item kriteria penilaian poin dan dokumen yang harus disiapkan sebagaimana lampiran tabel.  曾獲評點制許可之外國人，如無欲加計點數之項目，得僅附評點表。  Warga negara asing yang pernah memperoleh izin dari sistem kriteria penilaian poin, jika tidak ada item poin yang ingin ditambahkan, dapat hanya melampirkan tabel penilaian poin. |
| 5 | 受聘僱外國人之護照影本或外僑居留證影本  Fotokopi paspor atau fotokopi ARC warga negara asing yang dipekerjakan | Ｖ | Ｖ | 於聘僱起始日時仍應有效。  Dimulai dari hari mempekerjakan harus masih tetap berlaku. |
| 6 | 受聘僱外國人在臺取得學士學位以上之學歷畢業證書影本  Fotokopi bukti kelulusan riwayat akademik gelar sarjana yang diperoleh di Taiwan milik warga negara asing yang dipekerjakan | Ｖ |  |  |
| 7 | 聘僱契約書影本或副本  Fotokopi atau salinan surat kontrak kerja | Ｖ | Ｖ | 應載明受聘僱外國人姓名、國籍、職稱或工作內容（應足資確認外國人實際從事之工作範疇）、薪資報酬、聘僱期間及經雙方簽章  Harus memuat nama, kewarganegaraan, jabatan, isi pekerjaan warga negara asing yang dipekerjakan (informasi harus cukup untuk memastikan lingkup pekerjaan sebenarnya yang dilakukan warga negara asing) |
| 8 | 申請單位負責人或建築師、會計師、律師(雇主)之國民身分證、護照影本或外僑居留證影本。  Fotokopi KTP, paspor atau ARC dari penanggung jawab unit pemohon atau arsitek, akuntan, pengacara (majikan). | Ｖ |  | 於申請日時仍應有效  Pada tanggal permohonan harus masih tetap berlaku |
| 9 | 申請單位立案登記證明影本或設立登記證明影本  Fotokopi bukti pendaftaran kasus atau fotokopi sertifikat pendaftaran pendirian unit pemohon | Ｖ |  | 自然人雇主免附  Majikan perseorangan tidak perlu melampirkan |
| 10 | 申請單位特許事業許可證等影本  Fotokopi bukti izin usaha khusus unit pemohon | Ｖ |  | 依A類各申請工作項目別，如為應加附者請檢附。  Berdasarkan masing-masing jenis pekerjaan kategori A yang diajukan, harap lampirkan jika diwajibkan. |
| 11 | 申請單位營業額證明影本  Fotokopi bukti omset unit pengaju aplikasi | Ｖ | Ｖ | 依A類各申請工作項目別，如為應加附者請檢附。  Berdasarkan masing-masing jenis pekerjaan kategori A yang diajukan, harap lampirkan jika diwajibkan. |
| 12 | 受聘僱外國人最近年度薪資扣繳憑單影本(含就源扣繳憑證影本)  Fotokopi bukti pemotongan pembayaran pajak tahun terakhir warga negara asing yang dipekerjakan (termasuk fotokopi bukti pemotongan pembayaran sumber) |  | （Ｖ） | 得免附，惟必要時本部仍得視個案情形，請雇主檢附。(依勞動部104年9月23日勞動發管字第10405118501號公告)  Boleh tidak melampirkan, tapi jika dibutuhkan, Kementerian ini dapat sesuai kondisi kasus meminta majikan untuk melampirkan. (sesuai pengumuman Kementerian Ketenagakerjaan nomor 10405118501 Lao Dong Fa Guan Zi 23 September 2015) |
| 13 | 原聘僱許可函影本  Fotokopi surat izin mempekerjakan semula |  | Ｖ |  |
| 14 | 受聘僱外國人未滿20歲時者，其法定代理人同意其聘僱之文件及法定代理人護照影本  Jika warga negara asing yang dipekerjakan belum genap berusia 20 tahun, dokumen persetujuan perwakilan hukum atas hubungan kerja dan fotokopi paspor perwakilan hukum | Ｖ |  |  |

※辦理終止聘僱關係（解聘）應備文件：1.申請書。2.聘僱許可函影本。3.居留證影本。4.聘僱關係終止證明文件。

※Dokumen yang diperlukan dalam mengurus pemutusan hubungan kerja (pemberhentian): 1. Formulir aplikasi. 2. Fotokopi surat izin perekrutan. 3. Fotokopi ARC. 4. Dokumen bukti pemutusan hubungan kerja.

※申請補發聘僱許可應檢附文件：1.申請書(請勾選申請書之「其他」選項，並寫「補發」)。2.補發事由切結書(載明欲補發之工作許可函號、外國人姓名、護照號碼、工作期間相關資料及補發事由)。

※Dokumen yang harus disiapkan dalam mengajukan permohonan penerbitan ulang surat izin perekrutan: 1. Formulir aplikasi (silakan bubuhkan tanda centang pilihan “lainnya” pada formulir aplikasi, serta menuliskan “penerbitan ulang”). 2. Surat affidavit alasan penerbitan ulang (memuat nomor surat izin perekrutan yang ingin diterbitkan lagi, nama warga negara asing, nomor paspor, masa kerja, data terkait, dan alasan penerbitan ulang).

※所附相關文件係外文者，應檢附中文譯本。但另有規定者，不在此限。

※Jika dokumen yang dilampirkan merupakan dokumen berbahasa asing, harus melampirkan terjemahan Bahasa Mandarin. Akan tetapi, bila terdapat ketentuan lain, tidak terbatas pada ketentuan ini.

備註：若上述資料及證明文件係為影本者，應註明「與正本相符」之文字，並加蓋申請單位及負責人印章。（提供不實資料與文件，經查屬實，將自負法律責任）

Catatan: Jika data dan dokumen bukti tersebut di atas merupakan salinan fotokopi, harus membubuhkan tulisan “sesuai dengan aslinya”, serta membubuhkan cap stempel unit pemohon dan penanggung jawab. (Jika memberikan data dan dokumen yang tidak benar serta melalui verifikasi dibuktikan kebenarannya, akan menanggung tanggung jawab hukum)

附表

Lampiran tabel

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **評點項目**  **Item kriteria poin** | **內容及等級**  **Isi dan tingkat** | **點數**  **Poin** | **應備文件及說明**  **Dokumen yang harus disiapkan dan penjelasan** |
| 1.學歷  1. Gelar akademik | 博士學位  Gelar Doktor | 30 | 僑外生學位畢業證書影本。  Fotokopi sertifikat ijazah kelulusan gelar pendidikan pelajar Overseas Chinese dan pelajar asing |
| 碩士學位  Gelar Magister | 20 |
| 學士學位  Gelar Sarjana | 10 |
| 2.聘僱薪資  2. Gaji kerja | 每月平均新臺幣四萬七千九百七十一元以上  Setiap bulan rata-rata lebih dari NTD 47.971 | 40 | 雇主與僑外生簽妥之勞動契約書影本，契約內容應載明每月平均聘僱薪資(以新臺幣計)、雙方名稱、工作職稱、工作內容及聘僱期間等。  Fotokopi kontrak tenaga kerja yang telah ditandatangani oleh majikan dan pelajar Overseas Chinese dan pelajar asing, isi kontrak harus memuat rata-rata gaji kerja setiap bulan (dihitung dalam satuan NTD), nama kedua belah pihak, nama jabatan, isi pekerjaan, dan masa kerja, dan lain-lain. |
| 每月平均新臺幣四萬元以上未達四萬七千九百七十一元  Setiap bulan rata-rata lebih dari NTD 40.000 belum mencapai NTD 47.971 | 30 |
| 每月平均新臺幣三萬五千元以上未達四萬元  Setiap bulan rata-rata lebih dari NTD 35.000 belum mencapai NTD 40.000 | 20 |
| 每月平均新臺幣三萬一千五百二十元以上未達三萬五千元  Setiap bulan rata-rata lebih dari NTD 31.520 belum mencapai NTD 35.000 | 10 |
| 3.工作經驗  3. Pengalaman kerja | 二年以上  Lebih dari dua tahun | 20 | 僑外生國內外專職工作之經驗證明影本。  Fotokopi bukti pengalaman pelajar Overseas Chinese dan pelajar asing bekerja purna waktu di dalam atau luar negeri. |
| 一年以上未達二年  Lebih dari satu tahun belum mencapai dua tahun | 10 |
| 4.擔任職務資格  4. Kualifikasi posisi yang dijabat | 具有企業所需該職務特殊專長能力者  Memiliki keahlian khusus yang dibutuhkan perusahaan untuk bekerja pada posisi tersebut | 20 | 僑外生具職務特殊專長能力之證明文件影本。(如擔任該職務所需之專業訓練、修習課程、技能檢定、創作著作比賽得獎專利等證明)  Fotokopi dokumen bukti pelajar Overseas Chinese dan pelajar asing memiliki keahlian khusus posisi tersebut. (seperti bukti pelatihan profesional, kursus, tes keterampilan, paten pemenang penghargaan perlombaan cipta karya, dan bukti lainnya yang diperlukan untuk menjabat pada posisi tersebut) |
| 5.華語語文能力  5.Kemampuan Bahasa Mandarin | 經華語文能力檢定達 「流利」等級以上  Lolos TOCFL (The Test of Chinese as a Foreign Language) mencapai “Tingkat Fasih” ke atas | 30 | 下列文件之一： Salah satu dokumen berikut: 一、 僑外生華語文能力測驗「進階」以上等級之證明文件影本。  I. Fotokopi dokumen bukti Tes kemampuan Bahasa Mandarin pelajar Overseas Chinese dan pelajar asing “Tingkat Lanjutan” ke atas. 二、 僑外生曾學習華語文具有列證明文件影本之一： II. Pelajar Overseas Chinese dan pelajar asing pernah mempelajari Bahasa Mandarin dan memiliki salah satu fotokopi dokumen bukti berikut: (一) 在臺就學期間修習國文(中文)課程之成績證明： (1) Bukti nilai pelajaran Bahasa Mandarin (Bahasa Cina) yang diikuti selama menempuh pendidikan di Taiwan: 1. 流利：八十分以上。 1. Fasih: delapan puluh ke atas. 2. 高階：七十至七十九分。 2. Tingkat atas: tujuh puluh hingga tujuh puluh sembilan. 3. 進階：六十至六十九分。 3. Tingkat lanjutan: enam puluh hingga enam puluh sembilan. (二) 學習華語(中文)時數證明文件： (2) Dokumen bukti jam belajar Bahasa Mandarin (Bahasa Cina): 1. 流利：在臺學習華語(中文)時數達九百六十小時以上，或其他地區學習一千九百二十小時以上。 1. Fasih: Jam belajar Bahasa Mandarin (Bahasa Cina) di Taiwan mencapai lebih dari sembilan ratus enam puluh jam, atau di wilayah lain belajar lebih dari seribu sembilan ratus dua puluh jam. 2. 高階：在臺學習華語(中文)時數達四百八十小時以上，或其他地區學習九百六十小時以上。 2. Tingkat atas: Jam belajar Bahasa Mandarin (Bahasa Cina) di Taiwan mencapai lebih dari empat ratus delapan puluh jam, atau di wilayah lain belajar lebih dari sembilan ratus enam puluh jam. 3. 進階：在臺學習華語(中文)時數達三百六十小時以上，或其他地區學習七百二十小時以上。 3. Tingkat lanjutan: Jam belajar Bahasa Mandarin (Bahasa Cina) di Taiwan mencapai lebih dari tiga ratus enam puluh jam. |
| 經華語文能力檢定達「高階」等級  Lolos TOCFL (The Test of Chinese as a Foreign Language) mencapai “Tingkat Atas” | 25 |
| 經華語文能力檢定達「進階」等級  Lolos TOCFL (The Test of Chinese as a Foreign Language) mencapai “Tingkat Lanjutan” | 20 |
| 6.他國語言能力  6.Kemampuan bahasa negara lain | 具有華語以外二項以上他國語文能力  Memiliki dua atau lebih kemampuan bahasa negara lain selain Bahasa Mandarin | 20 | 僑外生護照影本。如需認定2項以上他國語言能力，需另檢附 下列文件之一： Fotokopi paspor pelajar Overseas Chinese dan pelajar asing. Jika perlu mendaftarkan lebih dari 2 kemampuan bahasa negara lain, perlu melampirkan salah satu dokumen berikut: 一、 僑外生他國語言能力檢定證明文件影本。 I. Fotokopi dokumen bukti tes kemampuan bahasa negara lain pelajar Overseas Chinese dan pelajar asing. 二、 僑外生修習他國語言達三百六十小時以上之證明文件影本。 II. Fotokopi dokumen bukti pelajar Overseas Chinese dan pelajar asing belajar bahasa negara lain mencapai lebih dari tiga ratus enam puluh jam. 如：語言訓練測驗中心之外語能力測驗(FLPT)證明、托福、劍橋大學英語能力認證、英國文化協會國際英語能力證明、日本交流協會日本語能力測驗、法國文化協會法語鑑定(DELF)、歌德學院德語檢定考試、德國大學入學德語鑑定考試「德福」(TestDaF)、中國文化大學或國立政治大學辦理之俄文能力測驗等。 Seperti: Bukti tes kemampuan bahasa asing FLPT oleh Pusat Tes Pelatihan Bahasa, TOEFL, sertifikat kemampuan bahasa inggris oleh Universitas Cambridge, bukti kemampuan bahasa inggris internasional oleh British Council, kemampuan bahasa Jepang JLPT oleh Japan Exchange Association, DELF Alliance Française, tes kemampuan Bahasa Jerman Goethe-Institut, tes kemampuan Bahasa Jerman TestDaF untuk masuk universitas Jerman, tes kemampuan Bahasa Rusia yang diadakan oleh Chinese Culture University atau National Chengchi University, dan lain-lain. |
| 具有華語以外一項他國語文能力  Memiliki satu kemampuan bahasa negara lain selain Bahasa Mandarin | 10 |
| 7.他國成長經驗  7.Pengalaman tumbuh di negara lain | 具有於他國連續居留六年以上之成長經驗  Memiliki pengalaman tumbuh di negara lain tinggal berkelanjutan selama lebih dari enam tahun | 10 | 僑外生護照影本。  Fotokopi paspor pelajar Overseas Chinese dan pelajar asing. |
| 8.配合政府政策  8.Sesuai dengan kebijakan pemerintah | 配合政府產業發展相關政策之企業受僱者  Dipekerjakan oleh perusahaan sesuai dengan kebijakan pemerintah terkait perkembangan industri | 20 | 中央目的事業主管機關核發雇主配合政府相關政策之證明文件影本。如： Fotokopi dokumen bukti majikan sesuai kebijakan pemerintah terkait yang diterbitkan oleh Otoritas kompeten pusat. Seperti: 一、符合卓越中堅企業或潛力中堅企業之資格。 I. Memenuhi kriteria perusahaan kokoh luar biasa atau perusahaan kokoh berpotensial.  二、在臺設立營運總部之企業(企業營運總部認定函)。 II. Di Taiwan mendirikan perusahaan kantor pusat operasional (surat konfirmasi Kantor Pusat Operasional perusahaan). 三、在臺設立研發中心之企業(執行單位核定函)。 III. Di Taiwan mendirikan perusahaan pusat penelitian (surat persetujuan unit pelaksana). 四、符合創業拔萃方案「具創新能力之新創事業認定原則」之事業單位。 IV. Unit bisnis yang memenuhi rencana kewirausahaan “Prisnsip pengakuan usaha baru yang inovatif”. 五、經中央目的事業主管核發配合產業發展相關政策之認定函或證明文件。 V. Surat konfirmasi atau dokumen bukti bekerja sama dengan kebijakan pengembangan industri terkait yang diterbitkan Otoritas kompeten pusat. |
| 合格分數  Nilai lolos |  | 70 |  |